

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

Турция	8	Как пользоваться разговорником	16
Некоторые советы туристам	13	Общие речевые формулы	16
Язык и правила произношения	14		

Путешествие

На границе	17	Вывески. Указатели	37
Паспортный контроль	17	В самолете	43
На таможне	20	Слова и надписи, которые Вы можете увидеть или услышать	45
Надписи и объявления	24	Путешествие поездом	48
Объявления по громкой связи	27	Словарь туриста	54
Виды транспорта	29	Путешествие на автобусе	56
Отъезд. Прибытие	30	Путешествие на автомобиле	59
Словарь туриста	30	Дорожные указатели	59
Багаж	31	На заправке/СТО	62
Путешествие самолетом	34	Аренда автомобиля	65
Крупнейшие аэропорты Турции	35	Словарь туриста	67
Аэропорт имени Ататюрка в Стамбуле	35	Путешествие на корабле	69
Международный аэропорт г. Анталии	36	Словарь туриста	74
Международный аэропорт Даламан	36	Деньги. Обмен валюты	76
Международный аэропорт Анкара Эсенбога	37	В банке	78
		Словарь туриста	80

Знакомство. Общение

Обращения	82	Приглашение	110
Приветствие	83	Выражение благодарности	113
Знакомство	85	Реакция на новость	115
Семья	91	Возмущение. Раздражение	116
Профессии	94	Восклицания	117
Знаки зодиака	98	Ласковые слова. Комплименты	117
Общение	98	Оскорбительные слова, которые не нужно говорить самим (но полезно понимать)	119
Вопросы	103	Извинения	119
Согласие	105	О погоде	120
Несогласие. Сомнение	106	Прощание	123
Свидание, встреча	108		
Уточнение	109		

Город

Как ориентироваться в го- роде	126	Регистрация в отеле	153
Указатели	126	Отъезд	159
Слова и надписи, которые Вы можете услышать или увидеть	126	Решение проблем	160
Маршрут. Как найти дорогу	127	Словарь туриста	165
Словарь туриста	133	Почта	168
Вывески. Указатели	134	Словарь туриста	173
В городском транспорте	134	Телефон	175
Автобус	134	Словарь туриста	180
Указатели	134	Отправка факса	182
Метро	138	Компьютер	183
Такси	140	Словарь туриста	183
Указатели	141	Экскурсия по городу	189
Словарь туриста	143	Осмотр достопримеча- тельности	189
Автомобиль	144	Вывески	193
Указатели	144	В туристическом агентстве	193
Словарь туриста	149	Словарь туриста	197
В гостинице	151	Музеи. Дворцы	199
Указатели	151	Словарь туриста	201

Досуг

На выставке	205	Словарь туриста	240
В театре. На концерте	205	Борьба	242
Словарь туриста	210	Словарь туриста	242
В цирке.	212	Бокс	243
В кино.	213	Словарь туриста	243
Словарь туриста	215	Лыжный спорт.	244
На досуге. Хобби	216	Словарь туриста	244
Словарь туриста	218	Конькобежный спорт и фигурное катание.	245
Просмотр телевизора	220	Плавание	245
Словарь туриста	222	Стили плавания	246
Танцы	222	Парусный спорт.	246
Пляж.	224	Лодочный спорт и рафтинг	247
Словарь туриста	226	Словарь туриста	247
Кемпинг	228	Стрельба	248
Словарь туриста	232	Теннис	248
Виды спорта	233	Бильярд	248
Словарь туриста	239	Шахматы	249
Футбол	240		

Магазины и услуги

В магазине	251	Словарь туриста	282
Указатели	251	Сувениры. Канцтовары	284
В торговом центре/на рынке.	253	Газеты и журналы. Книги	285
Словарь туриста	260	Словарь туриста	287
Одежда	263	Цветы	288
Обувь	267	Словарь туриста	288
Парфюмерия. Косметика	269	Универсам. Супермаркет. Гастроном.	289
Словарь туриста	271	Словарь туриста	291
Часы	273	Бытовая химия	293
Ювелирные изделия.	274	Словарь туриста	294
Словарь туриста	276	В парикмахерской	295
Кожгалантерея	278	Словарь туриста	298
Ткани	278	В ресторане.	299
Словарь туриста	279	Вывески	301
Музыкальные товары. Радиотова- ры. Электротовары. Кино- и фототовары	280	Время приема пищи	302

Заказ	302	Рыба	320
Словарь туриста	310	Овощи	321
Напитки	312	Фрукты. Ягоды. Орехи	322
Алкогольные напитки	312	Десерты	324
Безалкогольные напитки	313	Молочные продукты	325
Салаты и закуски	315	Соусы. Приправы	326
Супы	316	Пряности	327
Мясо. Птица	317	Крупы. Каши	328
Хлеб. Мучные изделия	319	Столовые принадлежности	329
Фастфуд	320	Разное	331

Здоровье

В аптеке	333	Словарь туриста	354
Словарь туриста	336	Посещение стоматолога	358
Оптика	339	Словарь туриста	362
Медицинское обслуживание	340	Части тела. Органы	362
Словарь туриста	340	Болезни	364
Врачи	341		

Приложение

Деловые контакты	367	Личные местоимения	392
В офисе	367	Указательные местоимения	393
Словарь туриста	371	Вопросительные слова	394
Деловой словарь	372	Цвета	395
Время	377	Качества	396
Часы	377	Надписи. Вывески	398
Недели, месяцы, годы	379	Экстренные случаи	400
Дни недели	383	Язык	405
Месяцы. Времена года	384	Словарь туриста	406
Числа	386	Признания в любви	407
Количественные числительные	386	Страны и национальности	408
Порядковые числительные	389	Национальности	409
Единицы веса и объема жидкостей	390	Поздравления. Пожелания	410
Единицы длины	390	Тосты	412
Единицы площади	391	Часто употребляемые устойчивые выражения	413
Местоимения	392		

ПРЕДИСЛОВИЕ

Наступило время — и Вы едете в Турцию, может быть, чтобы отдохнуть, может быть, чтобы работать, может, для встречи с друзьями, родственниками, деловыми партнерами. Попав в эту страну, с которой нас связывают и история, и географическое соседство, невозможно остаться равнодушным к ее чарам. Большинство россиян, побывавших в Турции, возвращаются туда снова и снова. Тем более что эта восточная страна очаровывает бесконечным разнообразием и красочным смешением культур, эпох, традиций. Турция — это европейская страна, перенявшая европейскую форму правления и современный стиль жизни, однако сохранившая при этом неповторимый восточный колорит и самобытность.

Турки, как и все восточные народы, очень гостеприимны и радушны. Если Вы настроены открыто и доброжелательно к этой стране, она в ответ Вам также откроется с самых лучших сторон и проявит истинно восточное гостеприимство. Турки очень любят, когда уважительно и с интересом относятся к их традициям. Произнесенные иностранцем несколько слов по-турецки способны действительно творить чудеса, начиная от скидок в местных магазинчиках и заканчивая приглашением на чай, в гости, помощью во время путешествия, знакомства со страной и т. д. В туристических районах Турции (Стамбул, Анталия, Мармарис) люди, работающих в туристическом бизнесе, могут немного объясняться на нескольких языках. Однако если Вы хотите пообщаться с местным населением поближе и чувствовать себя комфортно, путешествуя самостоятельно, то Вам неизбежно нужно будет выучить некоторые фразы турецкого языка и некоторые национальные особенности турок. В этом Вам поможет наш разговорник. Данный разговорник состоит из семи разделов, максимально охватываю-

щих все сферы современной жизни — путешествие, знакомство, общение, здоровье, осмотр достопримечательностей, покупки, местная кухня, интернет-кафе, деловая сфера и многое другое. Также разделы снабжены краткими комментариями относительно турецких реалий, особенностей быта, формальных процедур на границе, на дороге и т. д., которые будут полезны туристам, еще не очень хорошо знакомыми со страной.

Турция

Турция — это уникальная страна, которая связывает Европу и Азию. Уникальна она не только своим географическим положением, но и своей культурой. Греки, римляне, византийцы, арабы, персы, курды, сельджуки, османы, жившие в разные эпохи на этих землях, оставили после себя множество памятников, среди которых дворцы, мечети, театры, церкви, мосты, храмы. Помимо этого Турция привлекает своими прекрасными курортами, природой и невысокими ценами. Богатое историческое наследие, благодатный климат, первоклассный сервис и турецкое гостеприимство привлекают миллионы туристов из разных стран мира. Турция также является важным экономическим партнером России — товарооборот между странами увеличивается с каждым годом. С 1952 года Турция является членом НАТО, а главная задача на сегодняшний день — стать членом Европейского Союза.

Государственное устройство. Официальное название Турции — Турецкая Республика (Türkiye Cumhuriyeti), которая была основана в 1923 году Мустафой Кемалем Ататюрком. Столица — Анкара. Крупнейшие города Турции — Стамбул, Анкара и Измир. Страна делится на 80 провинций, которыми управляют губернаторы. Главой государства является Президент, который избирается сроком на 7 лет. Законодательная власть принадлежит Парламенту, который называется Великое Национальное Собрание Турции (Türkiye Büyük Millet Meclisi) и состоит из 550 депутатов, избираемых на 5 лет.

Виза. Для посещения Турции не требуется предварительного оформления визы. С 21 июня 2010 года было принято совместное решение России и Турции об отмене виз, которое должно в скором времени вступить в силу. В данный момент на границе в заграничный паспорт вклеивается специальная марка стоимостью 20 долларов/15 евро, которая дает право находиться в стране в течение двух месяцев. Если Вы превысите

срок пребывания, то при выезде из страны должны будете заплатить штраф.

Время. Разница во времени с Москвой 1 час. Когда в Москве 12 часов, в Стамбуле 11 часов.

Деньги. Денежная единица Турции — турецкая лира (TL). Обмен на местную валюту можно произвести в обменных пунктах с надписью Change или Döviz, на почте или в банкомате, а также в отеле. Ввозите деньги в американских долларах или евро — они принимаются почти везде.

Телефон. Вы можете воспользоваться услугами почтового отделения или позвонить из телефонной будки. РТТ — обозначение почты (черные буквы на желтом табло). Чтобы воспользоваться телефонным автоматом, необходимо приобрести телефонную карточку (в почтовом отделении). Чтобы позвонить в Россию, нужно набрать 00, потом 7, код города и номер абонента. Главный почтамт открыт круглые сутки.

Префикс штрих-кода для товаров, произведенных в Турции: 869

Доменная зона в Интернете: .tr

Транспорт. Можно воспользоваться как городским транспортом, так и такси или же арендовать автомобиль. Остановки обозначены табличкой D. Городские автобусы часто переполнены, поэтому лучше воспользоваться долмуш (dolmuş) — аналогом нашего маршрутного такси. Стоимость проезда в «долмуше» фиксированная. Остановить долмуш можно не только на остановке, но и в любом другом месте, проголосовав на дороге. Если Вы решите воспользоваться услугами такси, не забывайте посмотреть на счетчик или заранее оговорить стоимость проезда. Как правило, проезд в пределах города оплачивается по счетчику, а дальние поездки — оговариваются. В небольших городах движение заканчивается примерно в 20:00. Также можно взять автомобиль напрокат. Вы можете взять автомобиль напрокат, если Вам исполнился 21 год. Примерная стоимость проката автомобиля — 35–50 долларов США в сутки. Необходимо проверять наличие страховки и исправность автомобиля. На дороге нужно быть крайне осторожным — местные водители часто игнорируют правила движения.

Географическое положение. Территория Турции — 780 576 кв. км². Основная часть страны расположена в Азии и называется Анатолия или Малая Азия; европейская часть страны составляет примерно 3% и называется Румелией, или Фракией. На суше Турция граничит с Болгарией, Грецией,

Ираном, Арменией, Ираком, Сирией, Грузией. Большая часть страны омывается морями: Черным, Мраморным, Эгейским и Средиземным. Основные реки — Тигр, Евфрат, Сакарья, Кызылырмак.

Столица Турции **Анкара** находится практически посередине страны. Это политический и общественный центр страны, там проживает около 5 миллионов человек. Анкара является столицей нового турецкого государства с самого его рождения в 1923 году. До этого Анкара была небольшим поселением, имеющим, однако, древнюю историю. В Анкаре находятся правительственные учреждения, посольства разных стран, университеты и офисы общественных организаций и фондов. Основные достопримечательности Анкары — это мавзолей-памятник Ататюрка (первого президента современной Турции, культовой личности в стране), крепость-цитадель (VI–IX вв.), мечеть Аладдина, мечеть Хаджибайрам, этнографический музей, Музей анатолийской цивилизации.

Крупнейший экономический центр Турции — **Стамбул** (İstanbul). Византий, Константинополь, Стамбул — столица трех бывших империй (Римской, Византийской и Османской). Он стоит на Босфоре — проливе, соединяющем воды Черного и Мраморного морей, связывая Европу с Азией. Население города — около 15 миллионов без учета многочисленных туристов, приезжающих сюда из разных стран мира.

Турки завоевали Стамбул сравнительно недавно — в 1453 году султан Фатих Мехмет Завоеватель въехал в храм Софии на белом коне. Местное население гордится тем, что им удалось сохранить исторические памятники не только мусульман, но и христиан. Исторические достопримечательности Стамбула уникальны: дворец Топкапы (центр власти Османской империи XV–XIX веков), дворец Долмабахче (XIX век), который протянулся на 600 м вдоль европейского берега Босфора, дворец Бейлербеи (XIX век), дворец Йылдыз (XIX век), дворец Гексу (XIX век); мечети: мечеть Султан Ахмет (Голубая мечеть) (1616 г.), мечеть Сулеймание (1557 г.), мечеть Рюстема Паши (1561 г.), мечеть Фатиха (1470 г.); музеи: Музей храма Святой Софии (Айя-София) — грандиозное сооружение, бывшее вначале главной христианской святыней в городе, потом превращенное в мечеть и в конце концов в музей, хранящий рядом с христианскими фресками мусульманские знаки. Другие музеи: Археологический музей, Музей Древнего Востока, Музей турецкой керамики, Музей турецких ковров, Музей

мозаики, авиации и др. При посещении стамбульских магазинов начинайте с Крытого рынка (Karalı Çarşı), где находится более 4000 маленьких магазинчиков. Новейшие магазины, находящиеся в районах Таксим, Нишанташи, Шишли, выделяются из хаоса и шума местных базаров. На проспектах Истикляль, Джумхуриет и Румели находятся дорогие магазины, в которых можно купить высококачественные текстильные товары, ювелирные изделия, обувь. Филиалы самых модных магазинов размещены в следующих торговых центрах: Акмеркез (район Этилер), Карусель (Бакыркей), Капитоль (азиатская часть города), на улицах Бахарие и Багдат, а также в Галерее Атакей (район Атакей). Акмеркез является одним из крупнейших торговых центров Европы.

Туристический центр Турции — **Анталия** (Antalya). Этот район, где 300 дней в году светит солнце, — настоящий рай для любителей поплавать, позагорать, заняться различными видами спорта. Сама Анталия — это достаточно крупный город с населением около двух миллионов. Анталия привлекает гостей своими тенистыми, окаймленными пальмами бульварами, отличной гаванью, живописным старым кварталом Калеичи. В Анталии имеется аквапарк. Район Анталии также включает в себя более маленькие прибрежные города, такие как Алания, Кемер, Белек, Сидэ и др. Окрестности Анталии вызывают интерес туристов не только удивительной красотой природы, но и уникальными историческими памятниками времен римлян, византийцев и генуэзцев. Можно совершить такие однодневные экскурсии: к водопадам Верхний Дюден, Нижний Дюден, Куршунлу и озеру Нилюфер, в пещеру Караин, возраст которой 100000 лет, разрушенный город Термессос, и др.

Район Эгейского моря (Мармарис, Бодрум, Кушадасы) не так популярен среди русских туристов, но не менее красив. Бодрум — место отдыха турецкой элиты. Местные власти разрешают здесь красить дома только в белый цвет. Поэтому, подъезжая к Бодруму, Вы видите перед собой сказочную картину белокаменного города. Мармарис считается молодежным курортом, где много баров, дискотек и подобных развлечений. Также Мармарис находится в месте слияния двух морей — Средиземного и Эгейского. Если поехать немного севернее, к Измиру, Вы можете посетить древний город Эфес, увидеть развалины Трои, зайти в церковь Девы Марии, возведенную на месте ее смерти.

Население. Население Турции насчитывает около 70 млн. человек, 60% из которых — молодые люди. Основная часть — турки, на юго-востоке страны проживает около 14 млн. курдов. Также проживают арабы, греки, армяне, евреи, грузины, лазы, черкесы, туркмены. Турцию делят на семь больших регионов, в каждом из которых наблюдаются достаточно большие различия в традициях и культуре.

Климат. Климат Турции разнообразен: для западного и южного побережья страны характерен субтропический климат с ранней весной и поздней осенью; на побережьях Средиземного и Эгейского морей купальный сезон начинается в апреле и заканчивается в ноябре; для центральной части характерен континентальный климат с жарким летом и холодной зимой. В целом по стране средняя температура июля от +15°C до +35°C, января — от +5°C до +15°C.

Религия. Большая часть населения исповедует ислам, но в отличие от других мусульманских стран Турция является светским государством, т. е. религия отделена от государства. Большая часть населения (особенно проживающая в сельской местности) религиозна. Самые большие мусульманские праздники — Курбан Байрам и Шекер Байрам.

Покупки. В Турции принято торговаться, особенно на рынке, при покупке сувениров и т. п., таким образом можно значительно снизить цену.

Чаевые. На Ваше усмотрение — носильщику в аэропорту, отеле, охраннику Вы можете оставить сумму в пределах 1–2 долларов, официанту в отеле — 5–10% от счета. Таксистам не принято оставлять чаевых.

Медицинское обслуживание. Медицинское обслуживание в Турции платное и достаточно дорогое. Обязательно оформите медицинский страховой полис до поездки в Турцию, чтобы Вы могли возместить деньги, потраченные в медицинских учреждениях. В последнее время большинство лекарств в аптеках Турции продаются только по рецепту врача. Лучше всего взять необходимые лекарства с собой из России.

Кухня. После французской и китайской турецкая кухня считается одной из лучших в мире. Мясные блюда готовятся из баранины, телятины, говядины, птицы (свинина запрещена мусульманам Кораном). Традиционные турецкие блюда «кебаб» и «денер», «долма», для которой используются виноградные листья, перец, баклажаны, помидоры, и «пиринч пилав» — плов. Особое место в турецкой кухне отводится сладо-

стям: «баклава» — слоеное пирожное, «тулумба» — вид конфет из сладкого теста, «мухаллеби» — пудинг, торты с различными начинками из орехов и фруктов, засахаренные сушеные фрукты, шербет, рахат-лукум. На десерт обычно подают ягоды, фрукты и восточные сладости. Самый популярный алкогольный напиток — «ракы» — анисовая водка, которую разбавляют водой.

Некоторые советы туристам

Из валюты берите с собой доллары или евро. Нет необходимости менять деньги заранее, турецкая лира достаточно нестабильна, поэтому цены в долларах могут быть ниже, чем в лирах. К тому же обменные пункты в туристических городах есть на каждом шагу, где, кстати, можно поменять и рубли. Не советуем менять деньги в аэропорту, там курс невыгодный.

Помните, что на такси действуют фиксированные тарифы. Ночной тариф дороже дневного на 50%. Обратите внимание, чтобы счетчик был включен на правильный тариф.

Пользуйтесь общественным транспортом. Он удобен, комфортен и сравнительно недорог.

Самый дешевый способ звонить по Турции и за границу (если у Вас нет турецкой карточки в мобильном телефоне) — из телефона-автомата, купив телефонную карточку на почте или в магазине.

Если Вы вставляете карточку турецкого оператора, Ваш телефон через две недели перестает работать с этой карточкой. Это сделано для того, чтобы не ввозили в страну нелегальные телефоны. Выход: купить телефон в Турции (можно б/у) или «расшить» телефон, что довольно дорого легальным путем и достаточно опасно нелегальным.

Если Вы путешествуете по Турции самостоятельно, нет необходимости бронировать места заранее. Вы легко сможете найти небольшой отель или пансионат за приемлемую цену, которая еще снизится, если Вы поторгуетесь.

Торговаться на базарах надо с улыбкой и хорошим настроением. Тогда этот процесс доставит удовольствие как покупателю, так и продавцу. Напряжение и подозрительность при торговле — отличительная черта русских туристов. Если Вас после часа усиленных торгов цена не устроила, Вы можете спокойно уйти.

Нет необходимости носить свои документы с собой. Для полиции будет достаточно ваучера отеля или ксерокопии загранпаспорта.

Одежду в Турции можете носить какую Вам угодно. Однако если девушки идут не в компании мужчин, мини-юбки, каблуки и слишком вызывающие декольте будут вызывать желание турецких мужчин с Вами познакомиться, так как таким образом Вы подаете определенный сигнал.

Употребление спиртных напитков на улицах считается неприличным и может вызвать неодобрение местного населения.

В Турции часто взимается налог на использование кредиток (5–7% от обналиченной суммы).

Чтобы войти в мечеть, необходимо снять обувь. Также необходимо закрыть голые плечи и колени. Для женщин желательно покрывать голову.

При входе в дом также принято снимать обувь и оставлять ее у входа.

В случае экстренных ситуаций обращайтесь в посольство или консульства России в Турции. Их телефоны указаны в пункте «Экстренные случаи» раздела «Приложение».

Самый главный совет: получайте удовольствие от общения с этой страной. На хорошее отношение Турция ответит в десятикратном размере.

Язык и правила произношения

Государственным языком Турции считается турецкий. С 1928 года используется латинский алфавит, который состоит из 29 букв, 8 из которых — гласные. Некоторые буквы турецкого алфавита не имеют соответствия в русском алфавите.

Буква турецкого алфавита	Произношение на русском	Пояснения	Буква турецкого алфавита	Произношение на русском	Пояснения
A a	[а]		M m	[м]	
B b	[б]		N n	[н]	
C c	[дж]		O o	[о]	

Ç ç	[ч]		Ö ö	[ˈo]	Как «ё» в слове [мЁд]
D d	[д]		P p	[п]	
E e	[э]		R r	[р]	
F f	[ф]		S s	[с]	
G g	[г]		Ş ş	[ш]	Часто произносится мягко [щ]
Ğ ğ	[г мягкое]	Практически не произносится	T t	[т]	
H h	[х]		U u	[у]	
I ı	[ы]		Ü ü	[ˈy]	Как «ю» в слове [тЮльпан]
İ i	[и]		V v	[в]	
J j	[ж]	Произносится мягко [жь]	Y y	[й]	
K k	[к]		Z z	[з]	
L l	[л]				

Ударение в турецком языке практически всегда падает на последний слог. В турецком языке ударение не такое энергичное, как в русском. В сложных словах может быть два ударения. Помимо этого, существуют так называемые «дополнительные» или «музыкальные» ударения, а также некоторые гласные, которые произносятся более широко и как бы ударно, поэтому в некоторых словах проставлено два ударения. Если ударение в слове отсутствует, ударным будет предыдущее слово.

Как пользоваться разговорником

Разговорник состоит из разделов, каждый из которых посвящен определенной тематике. Выражение сначала приводится на русском языке (первый столбик), далее — на турецком языке (второй столбик) и транслитерация русскими буквами. В «Словаре туриста» произношение дается в отдельной колонке.

Общие речевые формулы

Здравствуйте!	Merhaba! <i>мэрхаба́</i>
Доброе утро!	Günaydın! <i>гюна́йдын</i>
Добрый день!	İyi günler! <i>ийи гюнле́р</i>
Добрый вечер!	İyi akşamlar! <i>ийи акшамла́р</i>
Добро пожаловать!	Hoş geldiniz! <i>хош гельдиниз</i>
(ответ-штамп на фразу «Добро пожаловать»)	Hoş bulduk! <i>хош булду́к</i>
Как Ваши дела?	Nasılsınız? <i>насылсыныз</i>
Хорошо, спасибо.	İyiyim, teşekkür ederim. <i>ийим тэшеккюр эдэ́рим</i>
До свидания!	Hoşçakalın! <i>хошчакалы́н</i>
Пожалуйста ...	Lütfen ... <i>лю́тфэн</i>
Извините ...	Affedersiniz ... <i>афэдэ́рсиниз</i>
Спасибо	Teşekkür ederim <i>тэшэккюр эдэ́рим</i>
Счастливого пути!	İyi yolculuklar! <i>ийи йолджулукла́р</i>

ПУТЕШЕСТВИЕ

На границе

Путешествие в Турцию в наше время — легкое и приятное дело. В июне 2010 года президентами наших стран было подписано соглашение о безвизовом режиме между Россией и Турцией, согласно которому гражданин России может находиться на территории Турции 30 дней без оформления визы. Однако пока новый режим не вступил в силу, для российских туристов действует упрощенный визовый режим. То есть Вы платите 20 долларов за 60-дневную визу прямо в аэропорту, что очень удобно и недорого. Оформление миграционных карт не требуется.

При прохождении паспортного контроля, как правило, никаких трудностей не возникает, хотя Вам могут задать несколько вопросов.

Паспортный контроль

Паспортный контроль	pasaport kontrolü <i>пасапóрт контролю́</i>
Где находится паспортный контроль?	Pasaport kontrolü nerede? <i>пасапóрт контролю́ нэрэдэ́</i>
Меня зовут ...	Benim adım ... <i>бе́ним ады́м</i>
Моя фамилия ...	Benim soyadım ... <i>бе́ним сояды́м</i>
Я — гражданин России.	Ben Rusya vatandaşıyım. <i>бэн ру́сья ватандашы́йым</i>